

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. A horizontal line is positioned directly below the letters.

by Schneider Electric

# Instalação e operação

## Smart-UPS™ RT Conjunto de Baterias Externas

SURT48XLBP

Torre

**Smart-UPS™ RT**  
**Conjunto de Baterias Externas**  
**SURT48XLBP**

**Português Brasileiro**



# 1: INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A bateria externa SURT192XLBP (XLBP) APC™ by Schneider Electric Smart-UPS™ se conecta para selecionar modelos de Fonte de Alimentação Ininterrupta (UPS) da APC by Schneider Electric. Juntas essas unidades oferecem proteção prolongada para o caso de queda ou redução de energia e para evitar que picos de tensão atinjam seus equipamentos eletrônicos. O no-break e o conjunto de baterias externas juntos fornecem energia contínua a partir das baterias até que a energia da rede elétrica volte a níveis seguros ou que as baterias estejam totalmente descarregadas.

O no-break e XLBP são embalados separadamente.



**Alterações ou modificações feitas nesta unidade e que não tenham sido expressamente aprovadas pelo fabricante podem anular a garantia.**

## SEGURANÇA NA MOVIMENTAÇÃO

Cuidado. Não erga cargas pesadas sem assistência.



<18 kg (<40 lb)



32–55 kg (70–120 lb)



18–32 kg (40–70 lb)



>55 kg (>120 lb)

Este equipamento deve ser instalado em ambiente interno com controle de temperatura, livre de contaminantes condutivos. Consulte as especificações no website da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com) para ver a faixa real de temperaturas.

## SEGURANÇA DA BATERIA



**Este equipamento contém tensões potencialmente perigosas que podem causar ferimentos se manuseado incorretamente.**

**Este equipamento deverá ser instalado e mantido somente por eletricitistas qualificados.**

- Este equipamento contém tensões potencialmente perigosas. Não tente desmontar o produto. A unidade não contém peças que possam ser consertadas pelo usuário. Os reparos devem ser realizados apenas por pessoal autorizado.
- Não nunca jogue as baterias no fogo. As baterias podem explodir.
- Não abra nem destrua as baterias. Elas contém um eletrólito que é tóxico e nocivo à pele e aos olhos.
- Não conecte os terminais da bateria ou conjunto de baterias com um fio ou quaisquer outros objetos condutores de eletricidade.
- Para evitar ferimentos causados por eletricidade, retire relógios e jóias, tais como anéis, quando substituir a bateria. Use ferramentas com cabos isolados.

- Ao substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo de baterias que as instaladas originalmente no equipamento.

## **SUBSTITUIÇÃO E RECICLAGEM DA BATERIA**

Fale com o revendedor ou visite o website da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com), para obter informações sobre kits de substituição de baterias e reciclagem de baterias.



Certifique-se de devolver a bateria usada para APC by Schneider Electric para reciclagem. Envie-a para APC by Schneider Electric no material de embalagem da bateria de reposição.

## 2: COMO INSTALAR A BATERIA

A Bateria externa Smart-UPS RT APC by Schneider Electric fornece proteção estendida para proteger o seu computador e outros equipamentos eletrônicos valiosos. A bateria externa também fornece proteção extra no momento de substituir as baterias do no-break.

### NÚMERO MÁXIMO DE BATERIAS COMPORTADAS PELO NO-BREAK

Este Smart-UPS RT XL consegue acomodar um número indefinido de baterias externas. Os conectores das baterias são codificados por cores e chaveados para evitar conexões erradas. Os modelos SURT1000XLI e SURT2000XLI usam bateria modelo SURT48XLBP. Ambos os modelos foram projetados para operar em configuração de torre ou de rack.

### AO RECEBER A BATERIA:

1. Inspeccione o conjunto de baterias assim que recebê-lo. A APC by Schneider Electric projetou uma embalagem robusta para o seu produto. Entretanto, podem ocorrer acidentes e danos durante o transporte. Notifique a transportadora e o revendedor em caso de danos.  
A embalagem é reciclável; guarde-a para reutilizar posteriormente ou descarte-a de modo adequado.
2. Verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem de transporte contém a bateria, a cobertura frontal (embalada separadamente), a peça de expansão do pé de suporte, a braçadeira traseira e um kit de informações contendo a documentação do produto.



A bateria é enviada da fábrica com a cobertura frontal removida (embalada separadamente dentro da caixa principal). A cobertura de plástico será colocada durante a instalação.

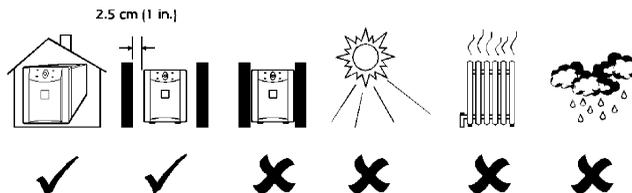
### POSICIONAMENTO DA BATERIA

Coloque a bateria no local onde será usada. **O conjunto de baterias é pesado. Escolha um local que consiga suportar o peso.**

É preciso instalar a bateria em uma área protegida, que não esteja sujeita a excesso de poeira e que tenha uma circulação de ar adequada. As entradas de ar frontal e traseira da bateria devem permanecer desobstruídas. Deve haver um vão livre de pelo menos 2,5 cm em cada lado.

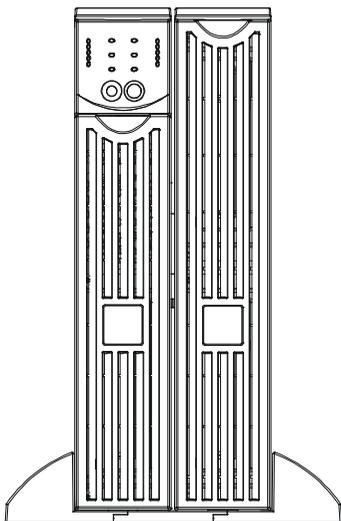
O no-break não deve ser colocado em funcionamento em locais onde a temperatura e a umidade estejam fora dos limites especificados. Consulte as especificações no website da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

#### POSICIONAMENTO

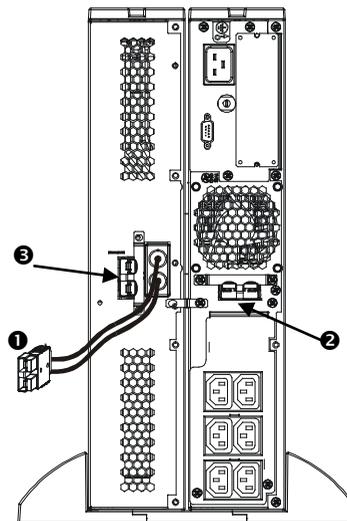


## CONECTORES DA BATERIA E DO NO-BREAK

O no-break e as baterias podem ser instalados juntos na configuração de torre. A vista frontal mostra a unidade após a instalação. A vista posterior mostra as mesmas unidades - nesta imagem, o plugue do cabo de conexão da bateria ainda não está colocado. Apenas uma bateria externa está sendo mostrada aqui.



No-break Bateria  
Vista frontal



Bateria No-break  
Vista posterior

### Plugue do cabo de conexão

O plugue do cabo de conexão **1** deve ser ligado no conector da bateria ou no no-break **2**, ou em outra bateria se estiver colocando mais de uma bateria ligadas em série (daisy-chain). O conector é codificado por cores para evitar conexões erradas.

### Conector da bateria

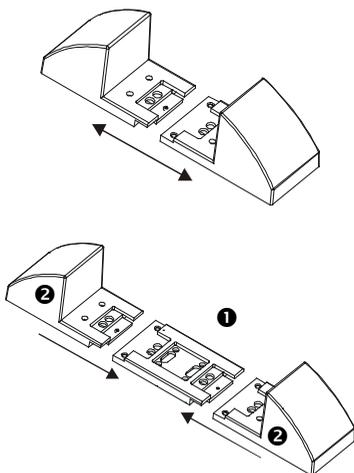
Use o conector de bateria **3** para ligar várias baterias em série no mesmo no-break. O conector é codificado por cores para evitar conexões erradas.

## INSTALAÇÃO DA BATERIA

Para instalar uma ou várias baterias em configuração de torre, siga as instruções abaixo.

### RETIRAR E ABRIR OS PÉS DO NO-BREAK

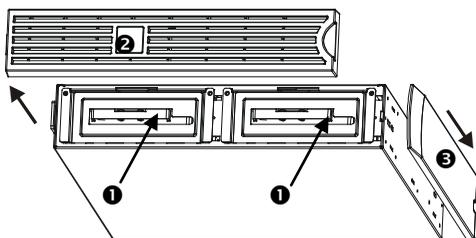
O no-break é pesado, retire a bandeja de bateria para diminuir o peso. O Manual do Usuário do no-break contém instruções para a remoção da bandeja da bateria e dos pés.



1. Quando os pés forem retirados, separe cada pé em dois suportes de extremidade.
2. Cada pé precisa de uma peça de expansão ❶ para cada bateria externa que estiver sendo usada. Cada bateria externa vem acompanhada de mais peças de expansão. Junte as peças centrais de expansão e, em seguida, junte os suportes ❷ novamente nas extremidades das peças de expansão para completar o pé. Repetir a operação com o outro pé.

### COMO REMOVER AS BANDEJAS DA BATERIA

A **bateria é pesada**. Para torná-la mais leve, retire as bandejas da bateria. As bandejas da bateria da bateria externa devem ser instaladas e retiradas do mesmo modo que a bandeja da bateria do no-break.



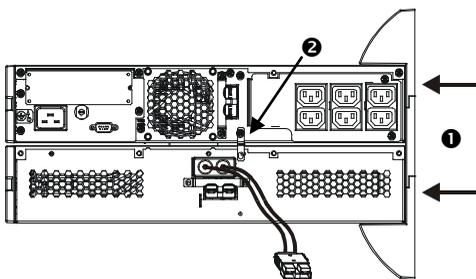
As bandejas da bateria são acessíveis na parte frontal da bateria (mostrado à esquerda). Este procedimento requer o uso de uma chave Phillips.

1. Observe que dois compartimentos de bandeja de bateria ❶ são visíveis. A bateria externa é enviada da fábrica com a cobertura frontal ❷ removida, mas com o painel decorativo superior ❸ afixado.
2. Se a bateria externa tiver sido usada, será preciso retirar o painel decorativo superior e a cobertura frontal para se obter acesso aos compartimentos das baterias. Retire-os seguindo as instruções que constam no *Manual do Usuário* do no-break.
3. Continue a seguir as instruções que constam na seção *Remoção e reinstalação da bateria* do *Manual do Usuário do No-break* para retirar as portas da bateria, desconectá-las (apenas se a bateria já tiver sido usada; as baterias vêm desconectadas da fábrica) e retirar as bandejas da bateria.

### POSICIONAMENTO DA BATERIA E DO NO-BREAK



Se houver mais do que duas baterias externas a serem conectadas com o no-break, será preciso mais de uma pessoa para segurar e girar as unidades afixadas durante a instalação, mesmo após a retirada das bandejas da bateria.



1. Posicione o no-break sobre a(s) bateria(s). Afixe novamente os pés expandidos ❶ segundo as instruções do *Manual do Usuário* do no-break. Aparafuse os pés firmemente no no-break e nas baterias.
2. Aparafuse a(s) braçadeira(s) traseira(s) ❷ entre a bateria externa e o no-break, e entre cada bateria externa se houver mais do que uma bateria ligadas em série no no-break.
3. Vire com cuidado toda a unidade afixada para a posição vertical sobre os pés.
4. Reinstale as bandejas da bateria no no-break e nas baterias. Lembre-se de conectar as baterias. Recoloque as coberturas frontais e os painéis de cobertura. O *Manual do Usuário* do no-break contém as instruções referentes a estas etapas.

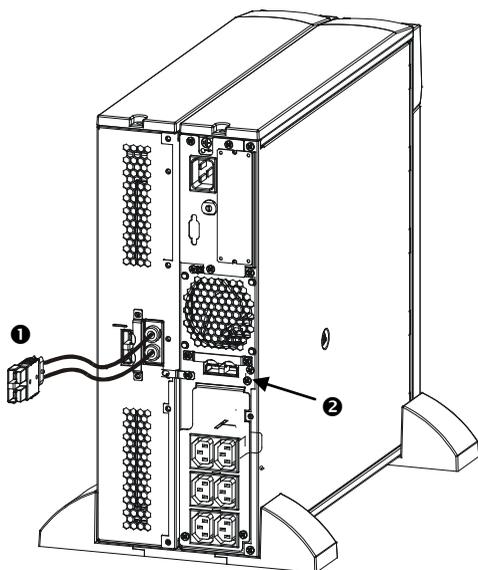
#### CONEXÃO DA BATERIA COM O NO-BREAK



Os conectores das baterias são codificados por cores e chaveados para evitar conexões erradas. A cor do conector do no-break deve corresponder à cor do conector da bateria.

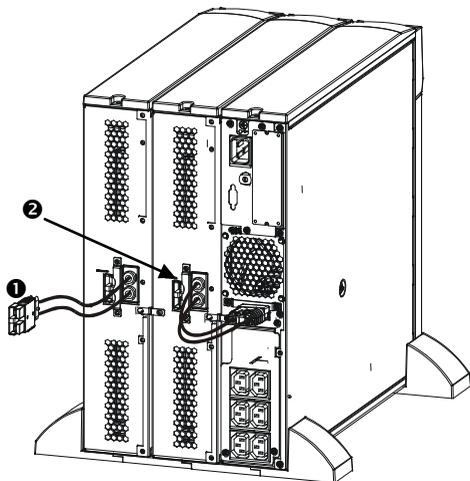


Deixe a bateria carregando por 24 horas. **Não** espere que a bateria funcione pelo período total durante este período de carga inicial.

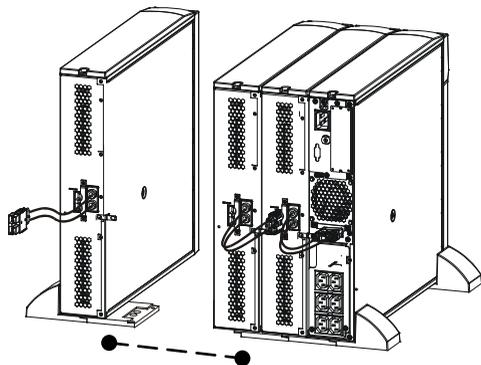


1. Insira o plugue do conector da bateria ❶ no conector traseiro ❷ situado na parte de trás do no-break.

## CONEXÃO DE UMA BATERIA COM OUTRA



1. Insira o plugue do cabo conector da bateria ❶ no conector traseiro ❷ que se encontra na parte de trás da outra bateria. A ilustração à esquerda mostra o no-break e a primeira bateria conectados corretamente.



Um número ilimitado de baterias pode ser afixado e ligado em série desta forma.

## MONTAGEM DA BATERIA EM RACK

Para instalar uma ou mais baterias em rack (bastidor), é preciso obter um *Kit de trilho* (Número de ref.: SURTRK). O *Kit de trilho* necessário para a montagem do no-break Smart-UPS RT e da bateria externa é o mesmo. A bateria externa deve ser montada do mesmo modo que se montaria o no-break, a única diferença é que a bateria terá duas bandejas de bateria para retirar e recolocar, ao invés de uma. Não existe painel de controle na bateria externa para girar.

### 3: OPERAÇÃO DO NO-BREAK SMART-UPS RT COM BATERIA

#### AJUSTE DO NO-BREAK SMART-UPS RT PARA QUE RECONHEÇA A(S) BATERIA(S)

Os modelos de no-break Smart-UPS RT não conseguem determinar quantas baterias externas estão conectadas a eles. É preciso programar o no-break Smart-UPS RT com o número correto de baterias externas de uma das seguintes formas:

- PowerChute™ *plus* Versão 5.x para Windows 95, Windows 98 ou Windows NT
- Programa de emulação de terminal para modificar o número de baterias externas

Os métodos são descritos nesta seção.



É importante seguir estas instruções. O número de baterias afeta os cálculos de tempo de execução feitos pelo no-break Smart-UPS RT quando estiver funcionando com a energia da bateria.

#### USO DO POWERCHUTE PLUS VERSÃO 5.X PARA WINDOWS 95, WINDOWS 98 E WINDOWS NT

O PowerChute *plus* 5.x para Windows NT é compatível com estação de trabalho NT 3.5.1 SP5, NT 4.0 (no mínimo SP1), ou servidor NT 4.0 (no mínimo SP1).

1. Instale o software seguindo as instruções do CD. Após reinicializar o computador, acesse a interface gráfica do usuário do PowerChute *plus*.
2. Clique em **Configuration** (Configuração).
3. Clique em **UPS Operating Parameters** (Parâmetros de operação do no-break).
4. Ajuste o campo **External Battery Pack** (Baterias externas) com o número correto de baterias externas.
5. Clique em **OK**.

#### USO DE UM PROGRAMA DE EMULAÇÃO DE TERMINAL PARA MODIFICAR O NÚMERO DE BATERIAS EXTERNAS

1. **SAIA** do servidor PowerChute *plus* se ele estiver rodando. No Windows NT, o UPS Service (funcionamento do no-break) deve ser interrompido.
2. Abra um programa de emulação de terminal. Por exemplo, para abrir o Hyperterminal no Windows NT:

Na área de trabalho, selecione **Iniciar => Programas => Acessórios => Hyperterminal**. Clique duas vezes no ícone **Hyperterminal**. Será preciso escolher um nome e selecionar um ícone. Digite o nome e, em seguida, clique em **OK**. Se a mensagem "É necessário instalar um modem..." for apresentada, ignore-a.

3. Selecione a porta COM. As definições da porta são 2400 bauds, 8 bits de dados, 1 bit de parada, sem paridade, controle de fluxo desligado.
4. Quando a janela do programa de emulação de terminal se abrir, siga as etapas a seguir para digitar o número de baterias externas usando o modo terminal dentro do no-break Smart-UPS RT:

Pressione a tecla Enter para iniciar o modo terminal. Siga as instruções das mensagens:

Hit 1 to modify UPS Settings. (Pressione 1 para modificar as configurações do no-break). Hit e (or E) to modify the number of external battery packs. (Pressione e ou E para modificar o número de baterias externas). Enter the number of external battery packs only (don't count the internal battery

pack) followed by the Enter key. (Digite o número de baterias externas (sem contar a bateria interna) e pressione a tecla Enter).

Digite YES (em letras maiúsculas) e pressione a tecla Enter para confirmar a nova configuração. Pressione qualquer tecla para continuar. Pressione a tecla Esc para voltar para o menu principal. Pressione a tecla Enter novamente para fazer o logoff do modo terminal.

5. Saia do programa de emulação de terminal.
6. Reinicie o servidor PowerChute *plus* se desejar. No Windows NT, o UPS Service (funcionamento do no-break) deve ser reiniciado se desejado.

## 4: ARMAZENAGEM, MANUTENÇÃO, ASSISTÊNCIA E GARANTIA

### ARMAZENAMENTO

#### CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Armazene a bateria coberta e nivelada (no sentido da montagem em rack) em local fresco e seco, com as baterias totalmente carregadas. Desconecte os cabos da bateria para evitar perda de força das baterias.

#### ARMAZENAMENTO PROLONGADO

De -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), carregue as baterias a cada seis meses.

De -30 a +45 °C (+86 a +113 °F), carregue as baterias a cada três meses.

### SUBSTITUIÇÃO DA BANDEJA DA BATERIA

A bateria possui duas bandejas de bateria do tipo hot-swap, de substituição simples. A substituição da bandeja da bateria é um procedimento seguro, isento de riscos elétricos. Pode-se deixar a bateria ligada no no-break com o equipamento protegido quando substituir as bandejas da bateria. Veja o web site da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com) para confirmar o número da bandeja da bateria de reposição correta (RBC) e ver outras opções. Siga as instruções que constam no *Manual do Usuário* do no-break e na seção *Instalação* deste manual.

### ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se a unidade precisar de assistência técnica, não a envie para o revendedor. Siga estas etapas:

1. Releia a seção *Solução de problemas* do manual para eliminar os problemas comuns.
2. Se o problema persistir, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da APC by Schneider Electric através do site da Web da APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.
  - a. Anote o número do modelo, o número de série e a data de aquisição. Os números de série e do modelo estão localizados no painel traseiro da unidade e estão disponíveis pela tela LCD em determinados modelos.
  - b. Ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da APC e um técnico tentará resolver o problema pelo telefone. Se isso não for possível, o técnico fornecerá um número de autorização para retorno de materiais (RMA, Returned Material Authorization).
  - c. Se a unidade estiver sob garantia, os consertos serão gratuitos.
  - d. Os procedimentos de assistência técnica e retornos podem variar de país para país. Visite o website da APC by Schneider Electric em **www.apc.com** para obter as instruções específicas para o seu país.

- 3 . Acondicione o equipamento corretamente para evitar danos durante o transporte. Nunca use bolas ou pedaços de isopor dentro da embalagem. Os danos ocorridos durante o transporte não são cobertos pela garantia.
  - a. **Observação: Durante o transporte dentro dos Estados Unidos, ou para os Estados Unidos, sempre DESLIGUE UMA BATERIA NO-BREAK antes de efetuar o transporte de acordo com o Departamento de Transportes dos EUA (DOT) e a IATA.** As baterias internas podem permanecer no UPS.
  - b. As baterias podem permanecer conectadas ao XBP durante o transporte. Nem todas as unidades utilizam XLBPs.
- 4 . Escreva o número da RMA fornecido pelo Serviço de Atendimento ao Cliente na parte externa da embalagem.
- 5 . Retorne a unidade através de uma transportadora com seguro e porte pré-pago para o endereço fornecido pelo Serviço de Atendimento ao Cliente.

## **GARANTIA LIMITADA DE FÁBRICA**

A Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garante que seus produtos não apresentam defeitos materiais nem de fabricação por um período de dois (2) anos a partir da data de compra. A obrigação da SEIT segundo esta garantia limitam-se a reparar ou substituir, a nosso critério exclusivo, quaisquer produtos com defeito. O conserto ou a substituição de um produto ou peça com defeito não estende o período original da garantia.

Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original, que deve ter registrado o produto corretamente dentro de 10 dias da data da compra. Os produtos podem ser registrados online em [warranty.apc.com](http://warranty.apc.com).

A SEIT não será responsabilizada, sob os termos desta garantia, se seus testes e exames revelarem que o defeito alegado no produto não existe ou foi causado por uso incorreto, negligência, instalação ou testes inadequados, funcionamento ou uso do produto em desacordo com as recomendações ou especificações da SEIT. Além disso, SEIT não será responsável por defeitos decorrentes de: 1) tentativas não autorizadas de consertar ou modificar o produto; 2) tensão elétrica incorreta ou inadequada ou conexão; 3) condições de operação impróprio no local; 4) Atos de Deus; 5) a exposição à intempérie; ou 6) roubo. Em nenhum caso a SEIT terá qualquer responsabilidade em relação à esta garantia por qualquer produto, onde o número de série tenha sido alterado, apagado ou removido.

**COM A EXCEÇÃO DAS PROVISÕES ACIMA, NÃO EXISTEM GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, POR FORÇA DE LEI OU DE QUALQUER OUTRO MODO, DE PRODUTOS VENDIDOS, ASSISTIDOS OU FORNECIDOS SOB ESTE CONTRATO OU EM CONEXÃO COM ESTA GARANTIA. A SEIT SE ISENTA DE QUALQUER RESPONSABILIDADE EM RELAÇÃO A TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, SATISFAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. AS GARANTIAS EXPRESSAS DA SEIT NÃO SERÃO AUMENTADAS, REDUZIDAS NEM AFETADAS PELA ASSISTÊNCIA TÉCNICA OU OUTRA ACESSORIA OU SERVIÇO RELACIONADO AOS PRODUTOS PRESTADAS PELA SEIT E NENHUMA OBRIGAÇÃO OU RESPONSABILIDADE SE ORIGINARÁ DELA. AS PRESENTES GARANTIAS E RECURSOS LEGAIS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM TODAS AS DEMAIS GARANTIAS E RECURSOS LEGAIS. AS GARANTIAS ACIMA DESCRITAS CONSTITUEM A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA SEIT E SUA ÚNICA COBERTURA PARA QUALQUER VIOLAÇÃO DE TAIS GARANTIAS. AS GARANTIAS DA SEIT ESTENDEM-SE EXCLUSIVAMENTE AO COMPRADOR E NÃO SE APLICAM A TERCEIROS. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A SEIT, SEUS EXECUTIVOS, DIRETORES, AFILIADAS OU FUNCIONÁRIOS SE RESPONSABILIZARÃO POR QUALQUER FORMA DE DANOS INDIRETOS, ESPECIAIS, CONSEQÜENTES OU PUNITIVOS DECORRENTES DE USO, MANUTENÇÃO OU**

**INSTALAÇÃO DOS PRODUTOS, QUER SEJAM ELES LEVANTADOS EM CONTRATO OU AGRAVO, INDEPENDENTEMENTE DE FALHA, NEGLIGÊNCIA OU RESPONSABILIDADE ESTRITA OU QUER A SEIT TENHA SIDO PREVIAMENTE AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. ESPECIFICAMENTE, A APC NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUAISQUER CUSTOS, TAIS COMO PERDAS DE VENDAS OU LUCROS CESSANTES, PERDA DO EQUIPAMENTO, IMPOSSIBILIDADE DE USO DO EQUIPAMENTO, PERDA DE PROGRAMAS DE SOFTWARE, PERDA DE DADOS, CUSTOS DE REPOSIÇÃO, RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS OU QUALQUER OUTRA COISA. NADA NESTA GARANTIA LIMITADA VISARÁ A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE DO SEIT DEVIDO A MORTE OU DANOS PESSOAIS RESULTANTES DA SUA NEGLIGÊNCIA OU SUA DETURPAÇÃO FRAUDULENTA NA MEDIDA DA EXCLUSÃO OU LIMITES APLICADOS PELA LEI.**

Para obter assistência técnica em garantia, você precisará obter um número de autorização para retorno de materiais (RMA) junto ao Serviço de Atendimento ao Cliente. Os clientes que tiverem reclamações durante a garantia poderão acessar a rede do Serviço Global de Atendimento ao Cliente da SEIT visitando o site da APC na web: [www.apc.com](http://www.apc.com). Selecione seu país no menu suspenso de seleção de países. Abra a guia Suporte na parte superior da página da Web para obter informações de contato do Serviço de Atendimento ao Cliente em sua região. Os produtos devem ser devolvidos com o frete pré-pago e devem ser acompanhados de uma breve descrição do problema encontrado, além de um comprovante da data e do local da compra.

# APC by Schneider Electric

## Serviço Global de Atendimento ao Cliente

O Serviço de Atendimento ao Cliente para este ou qualquer outro produto da APC by Schneider Electric está disponível sem custo em uma das seguintes maneiras:

- Visite o website da APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com) para acessar documentos na Base de Conhecimento da APC by Schneider Electric e para enviar solicitações ao Serviço de Atendimento ao Cliente.
  - **www.apc.com** (Matriz)  
Conecte-se aos websites localizados da APC by Schneider Electric para países específicos, os quais oferecem informações sobre o Serviço de Atendimento ao Cliente.
  - **www.apc.com/support/**  
Suporte global para pesquisas na Base de Conhecimento da APC e uso de suporte por email.
- Entre em contato com uma central de suporte ao cliente da APC by Schneider Electric por telefone ou email.
  - Centros locais específicos dos países: acesse **www.apc.com/support/contact** para obter informações sobre meios de contato.
  - Para obter informações sobre como acessar o Serviço de Atendimento ao Cliente local, entre em contato com o representante da APC by Schneider Electric ou com outros distribuidores dos quais adquiriu o produto APC by Schneider Electric.

© 2014 APC da Schneider Electric. Smart-UPS e PowerChute são de propriedade da Schneider Electric Industries S.A.S. ou de suas empresas controladas. Todas as outras marcas comerciais são propriedade de seus respectivos donos.